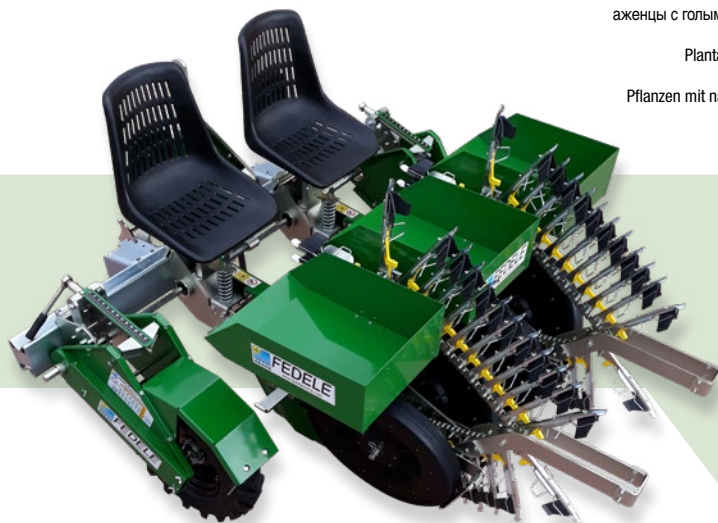




BIG



Aiuto trazione oleodinamico Hydraulic help-drive

Aide entraînement hydraulique
Ayuda hidráulica tracción
Ajuda tração hidráulica-HilfeTraktion Hydraulik



Della Trapiantatrice a pinze **Big** andiamo particolarmente fieri in quanto più di 35 anni fa siamo stati i **primi in Europa a realizzare questo sistema di trapianto per piantine a radice nuda per distanze molto ravvicinate sulla fila (a partire da 6 cm)**; particolarmente richieste per porri e cipolle. Ideale anche per piantine con zolla conica, piramidale e cilindrica max cm. 5 di diametro e cubica max cm. 4x4. Equipaggiata di serie con ruote rincalzatrici in gomma flex (per una perfetta funzionalità anche su terreni umidi), disponibile anche con parallelogrammi. **Distanza inter-fila regolabile min. 49 (con kit a richiesta min.cm. 20)** e max a richiesta. Distanze inter-piante regolabile con distributore a:

- **32 pinze** cm. 6*
- **24 pinze** cm. 8*
- **19 pinze** cm. 10*
- **16 pinze** cm. 12*

Trapiantatrice estremamente versatile, è possibile trasformarla facilmente nel modello Plant (per distanze inter-piante da min.cm.13 max cm. 78) ampliando così le sue funzionalità applicative ad una più vasta gamma di colture con notevole risparmio economico.

* Necessario l'utilizzo con una trattoria munita di super-riduttore.



We are particularly proud of the **Finger transplanter model Big as we were the first in Europe more than 35 years ago to realise this transplanting system for bare root seedlings for very close distances in the row (starting from 6 cm)**; particularly requested for leeks and onions. **Ideal also for conical, pyramidal and cylindrical shaped clod seedlings with max 5 cm in diameter and max cubic 4x4 cm.** Provided as standard with flex rubber tamping wheels (for perfect functionality even on wet soil), also available with parallelograms. **Adjustable plant spacing inter-row min. 49 cm (with kit on request min. 20 cm)** and max on request. Adjustable plant spacing in the row with distributor to:

- **32 pincers** 6 cm*
- **24 pincers** 8 cm*
- **19 pincers** 10 cm*
- **16 pincers** 12 cm*

Extremely versatile the planters with pincers BIG model can be easily transformed into the Plant model (for plant spacing in the row of min. 13 cm max 78 cm) thus expanding its application capabilities to a wider range of crops with significant cost savings.

* Use with a tractor equipped with a super-reducer is necessary.

ACCESSORIES ON REQUEST

Device for watering • Microgranulator • Fertilizer applicator • Row marker • Furrow opener cutting discs • Front furrower • Parallelogram • Hydraulic and telescopic folding frame • Different types of seedling holders • Hydraulic traction assistance (standard from 5 rows up)



Nous sommes particulièrement fiers de la planteuse à pinces **Big** car, il y a 35 ans, nous fûmes **les premiers en Europe à réaliser ce système d e repiquage pour les plants à racines nues très peu éloignés les uns des autres sur le rang (à partir de 6 cm)**; particulièrement demandée pour poireaux et oignons. Idéale également pour les plants en motte conique, pyramidale et cylindrique de diamètre max. cm. 5 et cubique max. cm. 4x4. L'équipement standard comprend des roues de compactage en caoutchouc flexible (pour un fonctionnement parfait même sur sols humides). Disponible également munie de parallélogrammes. **Distance inter-rangs réglable min. cm. 49 (avec kit sur demande, min. cm. 20)** et max sur demande. Distance inter-plants réglable avec distributeur à:

- **32 pinces** cm. 6*
- **24 pinces** cm. 8*
- **19 pinces** cm. 10*
- **16 pinces** cm. 12*

Cette planteuse est extrêmement versatile, il est possible de la transformer facilement dans le modèle Plant (pour des distances inter-plants de min. cm.13 max. cm. 78), ce qui permet d'élargir ses fonctions applicatives à une gamme de cultures plus vaste, entraînant de remarquables économies.

* L'emploi d'un tracteur muni d'un super réducteur est nécessaire.

ACCESSOIRES SUR DEMANDE

Système d'arrosage • Microgranulatore • Epandeur à engrais • Tracteur • Disques ouvreurs de sillons • Sil-loneur antérieur • Parallélogramme • Châssis repliable hydraulique et télescopique • Différents types de supports de plants • Assistant traction oléohydraulique (standard dès 5 rangs)

ACCESSORI SU RICHIESTA

Dispositivo per innaffiamento • Microgranulatore • Spandiconcime • Tracciafile • Dischi aprì solco • Solcatore anteriore • Parallelogramma • Telaio pieghevole idraulico e telescopico • Diversi tipi di porta piantine • Aiuto trazione oleodinamico (di serie da 5 file in su)

MOD.

	cm	cm	cm	cm	Kg	HP	n° / 1h
BIG 1	6 - 78		200	200	215	25	2.000 - 2.500
BIG 2	6 - 78	50 - 125	200	200	375	35	4.000 - 5.000
BIG 3	6 - 78	50 - 120	250	200	495	45	6.000 - 7.500
BIG 4	6 - 78	50 - 96	300	200	620	55	8.000 - 10.000
BIG 5	6 - 78	50 - 84	350	200	740	65	10.000 - 12.500
BIG 6	6 - 78	50 - 77	400	200	870	75	12.000 - 15.000



Мы особенно гордимся рассадопосадочной машиной **Big**, поскольку более 35 лет назад мы стали первой европейской компанией, внедрившей эту систему у пересадки саженцев с голыми корнями на очень близком расстоянии в ряду (от 6 см); особенно часто система применяется для репчатого лука и лука-порей. Идеально подходит также для рассады с коническим, пирамидальным и цилиндрическим земляным комком макс. 5 см, а также с кубическим земляным комком максимального размера 4x4. Машина изначально оснащена трамбовочными колесами из эластичной резины (для идеальной работы даже на мокрой земле), возможна комплектация параллелограммами. **Регулируемое расстояние между рядами - мин. 49 см (с комплектом по запросу, мин. 20 см)**, максимальное - по запросу. Расстояние между саженцами регулируется с помощью распределителя:

- 32 зажима (6 см*)
- 24 зажима (8 см*)
- 19 зажимов (10 см*)
- 16 зажимов (12 см*)

Чрезвычайно универсальная рассадопосадочная машина, которая легко трансформируется в модель Plant (при расстоянии между саженцами от 13 см мин. До 78 см макс.), тем самым обеспечивая более широкие возможности применения для более широкого спектра культур со значительной экономией средств.

* Необходимо использование с трактором, оснащенным суперредуктором.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ЗАПРОСУ

Устройство для полива • Микрогранулятор • Разбрасыватель удобрений • Разметчик рядов • Бороздные диски • Передний сошник • Параллелограмм • Гидравлическая и телескопическая складная рама • Емкости для рассады различных видов • Гидравлическая поддержка тяги (стандарт - от 5 рядов и более)



De la trasplantadora de pinzas **Big** estamos particularmente orgullosos ya que hace más de 35 años atrás fuimos **los primeros en Europa en realizar este sistema de trasplante para plantas a raíz desnuda para distancias muy reducidas en la hilera (a partir de 6 cm)**; muy útiles para el puerro y la cebolla. Ideal también para plantones con **cepellón cónico, piramidal y cilíndrico** máx. 5 cm de diámetro y cúbico máx. 4x4 cm. Equipada de serie con ruedas aporcadoras de goma flex (para una perfecta funcionalidad incluso en terrenos húmedos), disponible también con paralelogramos. **Distancia entre hileras regulable min. 49 (con kit bajo petición min. 20 cm)** y máx. bajo petición. Distancia entre plantas regulable con distribuidor de:

- 32 pinzas 6* cm
- 24 pinzas 8* cm
- 19 pinzas 10* cm
- 16 pinzas 12* cm

Trasplantadoras sumamente versátil, se puede transformar fácilmente en el modelo Plant (para distancias entre hileras de 13 cm máx. 78 cm) ampliando así sus funcionalidades aplicativas a una gama más amplia de cultivos con notable ahorro económico.

ACCESORIOS BAJO PETICIÓN

Dispositivo de riego • Microgranulador • Abonadora • Trazadora de hileras • Discos para abrir surcos • Surcador delantero • Paralelogramo • Bastidor plegable hidráulico y telescopico • Distintos tipos de porta-plantas • Ayuda tracción oleodinámica (de serie a partir de 5 hileras)



Auf die Zangen-Pflanzmaschine **Big** sind wir besonders stolz, da wir vor 35 Jahren in Europa die ersten waren, die dieses Pflanzsystem für Pflanzen mit nackter Wurzel für sehr geringe Abstände in der Reihe (ab 6 cm) realisiert haben; besonders gefragt für Porree und Zwiebeln. Ideal für Pflänzlein mit konischer, pyramidalen und zylindrischer Scholle max. cm 5 Durchmesser und kubisch max. cm. 4x4. Serienmäßig ausgestattet Stützrädern aus Flex-Gummi (für eine perfekten Einsatz auch auf feuchten Böden), auch verfügbar mit Parallelogrammen. **Reihenabstand einstellbar von min. 49 (mit Kit auf Anfrage min. cm 20)** und max. auf Anfrage. Einstellbarer Pflanzenabstand mit Distributor von:

- 32 Zangen cm 6*
- 24 Zangen cm 8*
- 19 Zangen cm 10*
- 16 Zangen cm 12*

Extrem vielseitige Pflanzmaschine, kann einfach in das Modell Plant umgewandelt werden (für Pflanzenabstände von min. cm 13 max. cm 78), mit Ausdehnung des Einsatzbereiches auf eine Vielzahl von Kulturen für eine beträchtliche wirtschaftliche Einsparung.

* Einsatz eines Schleppers mit Superuntersetzung erforderlich.

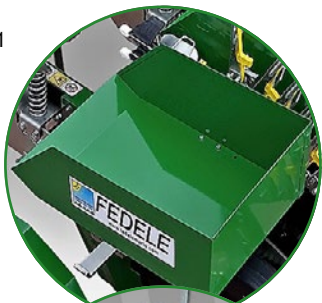
ZUBEHÖR AUF ANFRAGE

Bewässerungsvorrichtung • Mikrogranulador • Düngestreuer • Reihenzieher • Furchenöffnungsscheiben • vorderer Furchenöffner • Parallelogramm • Klappbarer hydraulischer Rahmen und Teleskoprahmen • verschiedene Pflanzenträgertypen • Hydraulische Traktionsunterstützung (serienmäßig ab 5 Reihen aufwärts)

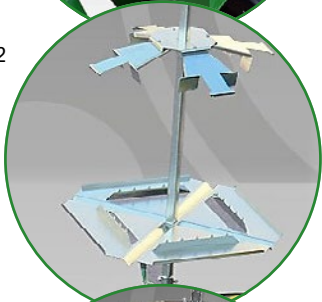


OPTIONAL

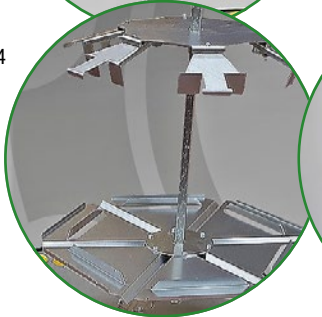
1



2



4



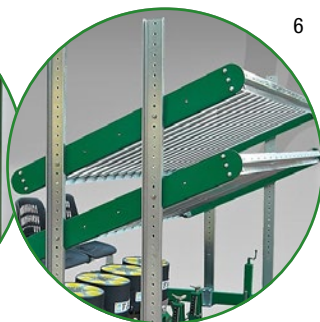
5



3

Diversi tipi di porta piantine
 Different types of seedling holders
 Différents types de supports de plants
 Емкости для рассады различных видов
 Distintos tipos de porta-plantas
 Verschiedene Pflanzenträger Typen

6



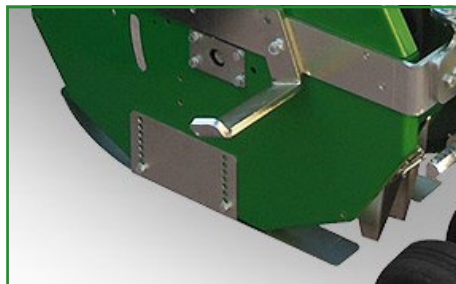
Kit prolunghe bicchieri per piantine alte e frondose
 Cups extension kit for tall and leafy seedlings
 Kit rallonges godets pour plants hauts et feuillus
 Набор для удлинения стаканов при обработке высоких саженцев с обильной листвой
 Kit alargadores de vasos para plantones altos y frondosos
 Becherverlängerungskit für hohe belaubte Pflänzlein

7



Slitte salva pacciamatura
 Mulching protection slides
 Chariot de protection du paillage
 Полозья, не портящие пленку
 Trineos protege-acolchado
 Folienschutzschlitten

8

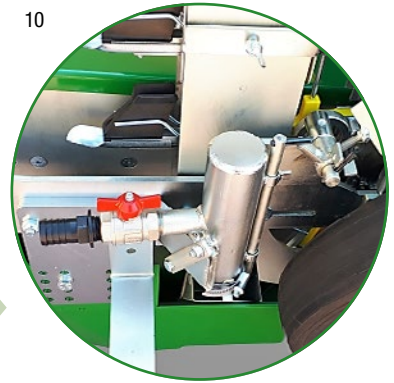


9



Serbatoio
Tank
Réservoir
Бак
Dépósito
Tank

10



Dosatore d'acqua
Device for watering
Système d'arrosage
Устройство для полива
Dispositivo de riego
Bewässerungsvorrichtung

11



kit innaffiamento continuo reg.
a piantina già trapiantata
Watering system
Système d'arrosage
системой полива
Sistema de riego
Bewässerungsanlage

12



Supporto per la bobina della manichetta per irrigazione con vomere interrante
Irrigation collar laying device with buried ploughshare
Support pour la bobine du tuyau d'irrigation avec partager qui met sous terre
Подставка для бобины оросительного шланга
Soporte para la bobina de la manguera de riego con reja enterrada
Haltering für Bewässerungsschlauch mit vergrabem Pflugschar

13



Microgranulatore
Microgranulator
Microgranulateur
Микрогранулятор
Microgranulador
Mikrogranulator

14



Spandiconcime
Fertilizer applicator
Epandeur à engrais
Разбрасыватель удобрений
Abonadora
Düngerstreuer



OPTIONAL

Rullo compattatore
Roller compactor
Rouleau compacteur
Уплотнительный валок
Arisonadora
Kompaktierungswalze

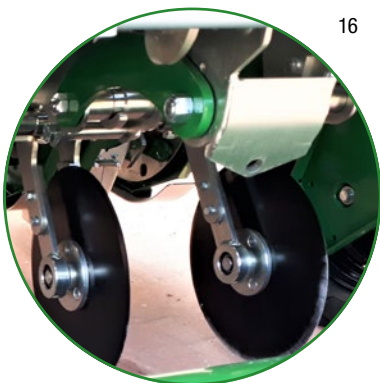


15A

15B



16



Disco-apri solco
Furrow opener cutting disc
Disque ouvreur de sillons
Бороздной диск
Disco para abrir surcos
Furchenöffnungsscheiben

17

Coltello apri solco
Furrow opener cutting knife
Couteau ouvreur de sillons
паз нож
Cuchillo para abrir surcos
Messer zum Schneiden der Nut



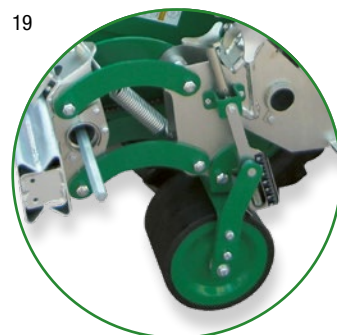
18

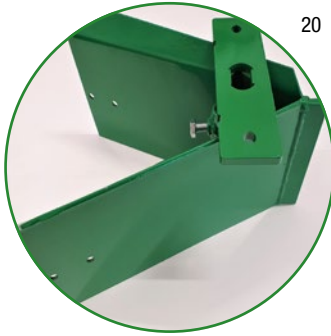
Cambio rapido
Quick change
Changement rapide
быстрой сменой
Cambio rápido
Schnellwechsel



19

Parallelogramma con ruota in gomma flex regolabile
Parallelogram with adjustable rubber flex wheel
Parallélogramme avec roue en caoutchouc flexible réglable
Параллелограмм с регулируемым гибким резиновым колесом
Paralelogramo con rueda de goma flexible ajustable
Parallelogramm mit einstellbarem Gummiflexrad





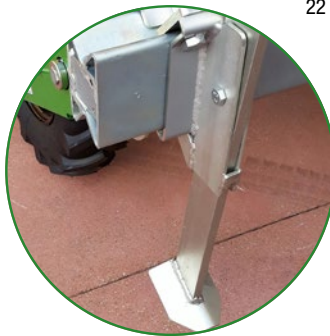
20

Solcatore anteriore
Front furrower
Sillonneur antérieur
Передний сошник
Surcador delantero
Vorderer Furchenöffner



21

Tracciafile
Row marker
Traceur
Разметчик рядов
Trazadora de hileras
Reihenzieher

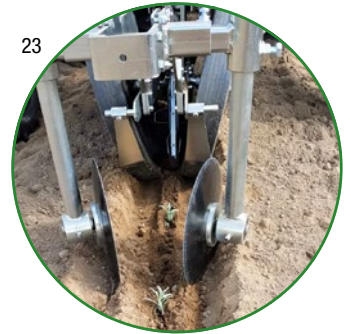


22

Sperone dissodatore
Tilling spur
Eperon de labourage
Рыхлитель почвы
Espolón con dispador
Grubber



Dischi rincalzatori
Ridging discs
Disques de billonnage
ДИСК окучника
discos de apisonamiento
Ridger-Scheibe



23



24

Aiuto trazione oleodinamico (di serie da 5 file in su)
Hydraulic traction assistance (standard from 5 rows up)
Assistant traction oléhydraulique (standard dès 5 rangs)
Гидравлическая поддержка тяги (стандарт – от 5 рядов и более)
Ayuda tracción oleodinámica (de serie a partir de 5 hileras)
Hydraulische Traktionsunterstützung (serienmäßig ab 5 Reihen aufwärts)

25

DPSC (controllo digitale distanze e numero piante)
DPSC (digital plant spacing control– electric drive)
DPSC (contrôle numérique des distances et du nombre de plantes)
DPSC (цифровой контроль расстояний и количества растений)
DPSC (control digital de distancias y número de plantas)
DPSC (digitale Steuerung von Distanzen und Pflanzenanzahl)

